

See back cover for an English translation of this cover

1

90908M



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

SUPERVISOR'S USE ONLY

## Te Reo Pāniora, Kaupae 1, 2012

### 90908M Te whakaatu māramatanga ki ētahi kōrero Pāniora matahuhua mō ngā wāhi tino hāngai tonu

9.30 i te ata Rātū 4 Hakihea 2012  
Whiwhinga: Rima

Paetae	Paetae Kaiaka	Paetae Kairangi
Te whakaatu māramatanga ki ētahi kōrero Pāniora matahuhua mō ngā wāhi tino hāngai tonu.	Te whakaatu māramatanga pai ki ētahi kōrero Pāniora matahuhua mō ngā wāhi tino hāngai tonu.	Te whakaatu māramatanga tino matatau ki ētahi kōrero Pāniora matahuhua mō ngā wāhi tino hāngai tonu.

Tirohia mehemea e ōrite ana te Tau Ākonga ā-Motu (NSN) kei tō pepa whakauru ki te tau kei runga ake nei.

Whakarongo ki ngā kōrero e TORU. E TORU ō rongonga i IA kōrero:

- I te wā tuatahi, ka rangona e koe te katoa.
- I ngā pānuitanga tuarua, tuatoru ka rangona e koe he wāhanga anō, he wāhanga anō, me tētahi okioki i muri i ia wāhanga.
- I a koe e whakarongo ana, ka taea te tuhi ngā tuhipoka ki ngā pouaka TUHIPOKA WHAKARONGO kua tukuna.
- I mua i te tīmata o ia wāhanga, ka 30 ngā hēkona mōu hei tiroiro ki ngā pātai.
- I te mutunga o ia wāhanga, ka ruarua ngā meneti mōu hei tiroiro anō ki ō whakautu.

**Me whakautu e koe ngā pātai KATOA kei roto i te pukapuka nei.**

Whakautua IA pātai ki te reo e hiahia ana koe, arā, te reo Māori, te reo Ingarihi, te reo Pāniora hoki/rānei.

Ki te hiahia koe ki ētahi atu wāhi hei tuhituhi whakautu, whakamahia ngā whārangi kei muri i te pukapuka nei.

Tirohia mehemea kei roto nei ngā whārangi 2–15 e raupapa tika ana, ā, kāore hoki he whārangi wātea.

**HOATU TE PUKAPUKA NEI KI TE KAIWHAKAHAERE I TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.**

TAPEKE

MĀ TE KAIMĀKA ANAKE

Kia 60 meneti hei whakautu i ngā pātai o tēnei pukapuka.

## KŌRERO TUATAHI: Una problema para Maria y Juan

Whakarongo ki ngā kōrerorero e toru i waenganui i ētahi hoa kura. Whakamahia ngā kōrerorero tuatahi e rua ki te whakautu i te Pātai Tuatahi, me te tuatoru o ngā kōrerorero ki te whakautu i te Pātai Tuarua.

E 60 hēkona kei a koe ki te pānui i ngā pātai.

## PĀTAI TUATAHI: NGĀ KŌRERORERO TUATAHI, TUARUA HOKI

Whakamāhia te Wāhanga (a), Wāhanga (b), Wāhanga (c), me te Wāhanga (d) hei whakautu i tēnei pātai.

Explique brevemente:

qué problema tiene María:

*Whakamārama poto noatia:*

*he aha te raru a María*

---



---



---



---

qué sugerencia se le hace

*te huatau i whakahuatia ki a ia*

---



---



---

qué va a hacer.

*tāna ka aha ai.*

---



---

Juan tiene un dilema. Explica, con detalles que apoyen tu explicación, cuál es el conflicto.

*He papā tō Juan. Whakamārama, me ngā taipitopito tautoko, he aha taua papā.*

---



---



---



---



---



---

**PĀTAI TUARUA: TE KŌRERORERO TUATORU**

Whakamahia te Wāhanga (e) me te Wāhanga (f) hei whakautu i tēnei pātai.

María dice: “No creo que sea una buena idea hacerle elegir”.

Imagina que eres Juan. ¿Qué elegirías y por qué?

*Ka mea a Maria, “Ki tōku whakaaro kāore e pai kia whakarite māna e whiriwhiri”.*

*Whakaaro ko koe tonu a Juan. Ka whiriwhiri pēhea koe, he aha hoki ai?*

---



---



---



---



---



---



---

Ahora imagina que eres María. ¿Qué quieres que elija Juan y por qué?

*Nā, whakaaro ko Maria koe. He aha tō pīrangī kia whiriwhiri a Juan, he aha hoki ai?*

---



---



---



---



---



---



---

**NGĀ TUHIPOKA WHAKARONGO**

You are advised to spend 60 minutes answering the questions in this booklet.

## FIRST PASSAGE: Una problema para Maria y Juan

Listen to the three conversations between school friends. Use the first two conversations to answer Question One and the third conversation to answer Question Two.  
You now have 60 seconds to read the questions.

### QUESTION ONE: FIRST AND SECOND CONVERSATIONS

Use Section (a), Section (b), Section (c), and Section (d) to answer this question.

Explique brevemente:  
qué problema tiene María:  
*Briefly explain:  
what Maria's problem is*

---



---



---



---

qué sugerencia se le hace  
*the suggestion made to her*

---



---



---

qué va a hacer.  
*what she will do.*

---



---



---

Juan tiene un dilema. Explica, con detalles que apoyen tu explicación, cuál es el conflicto.  
*Juan has a conflict. Explain, with supporting detail, what the conflict is.*

---



---



---



---



---



---

**QUESTION TWO: THIRD CONVERSATION**

Use Section (e) and Section (f) to answer this question.

María dice: "No creo que sea una buena idea hacerle elegir".  
Imagina que eres Juan. ¿Qué elegirías y por qué?  
*María says, "I don't think it's a good idea to make him choose".  
Imagine you are Juan. What would you choose, and why?*

---

---

---

---

---

---

---

---

Ahora imagina que eres María. ¿Qué quieres que elija Juan y por qué?  
*Now imagine you are María. What do you want Juan to choose, and why?*

---

---

---

---

---

---

---

---

**LISTENING NOTES**

## WĀHANGA TUARUA: Tres llamadas telefónicas a un hotel

Ka mahi koe i tētahi hōtēra, ā, ka hiahiatia kia pupuri koe i tētahi Rangitaki Waea mō te katoa o ngā waeatanga mai.

Whakarongo ki ngā waeatanga e toru. Whakamahia ngā kōrero hei whakautu i te Pātai Tuatoru. E 30 hēkona kei a koe ki te pānui i te pātai.

### PĀTAI TUATORU

Whakamahia ngā wāhi katoa o te wāhanga hei whakautu i tēnei pātai.

Completa el registro de teléfono por cada llamada. Usted puede dejar partes de la pieza formas, si no se facilita información para su realización.

*Whakaotia te Rangitaki Waea mō ia waeatanga. Me waiho kia wātea ētahi wāhi o te puka ki te kore e hōmai he kōrero hei whakaoti.*

#### Rangitaki Waea tuatahi

<b>Nombre</b>	
<b>Apellido</b>	
<b>Fecha de estancia</b>	
<b>Número de habitación</b>	
<b>Miembros del grupo</b>	
<b>El problema</b>	
<b>Solución</b>	

#### NGĀ TUHIPOKA WHAKARONGO

**Rangitaki Waea tuarua**

<b>Nombre</b>	
<b>Apellido</b>	
<b>Fecha de estancia</b>	
<b>Número de habitación</b>	
<b>Miembros del grupo</b>	
<b>El problema</b>	
<b>Solución</b>	

**Rangitaki Waea tuatoru**

<b>Nombre</b>	
<b>Apellido</b>	
<b>Fecha de estancia</b>	
<b>Número de habitación</b>	
<b>Miembros del grupo</b>	
<b>El problema</b>	
<b>Solución</b>	

## SECOND PASSAGE: Tres llamadas telefónicas a un hotel

ASSESSOR'S  
USE ONLY

You work at a hotel and are required to keep a phone log for all phone calls that come in. Listen to three phone calls. Use them to answer Question Three. You now have 30 seconds to read the question.

### QUESTION THREE

Use all sections of the passage to answer this question.

Completa el registro de teléfono por cada llamada. Usted puede dejar partes de la pieza formas, si no se facilita información para su realización.

*Complete the Phone Log for each call. You may leave parts of the forms blank if no information is given to complete them.*

#### First Phone Log

<b>Nombre</b>	
<b>Apellido</b>	
<b>Fecha de estancia</b>	
<b>Número de habitación</b>	
<b>Miembros del grupo</b>	
<b>El problema</b>	
<b>Solución</b>	

#### LISTENING NOTES



**Second Phone Log**ASSESSOR'S  
USE ONLY

<b>Nombre</b>	
<b>Apellido</b>	
<b>Fecha de estancia</b>	
<b>Número de habitación</b>	
<b>Miembros del grupo</b>	
<b>El problema</b>	
<b>Solución</b>	

**Third Phone Log**

<b>Nombre</b>	
<b>Apellido</b>	
<b>Fecha de estancia</b>	
<b>Número de habitación</b>	
<b>Miembros del grupo</b>	
<b>El problema</b>	
<b>Solución</b>	

## WĀHANGA TUATORU: Los nombres des las calles en un mapa

Whakarongo ki ētahi tohutohu. Whakamahia ngā kōrero hei whakautu i te Pātai Tuawhā. E 30 hēkona kei a koe ki te pānu i ngā pātai.

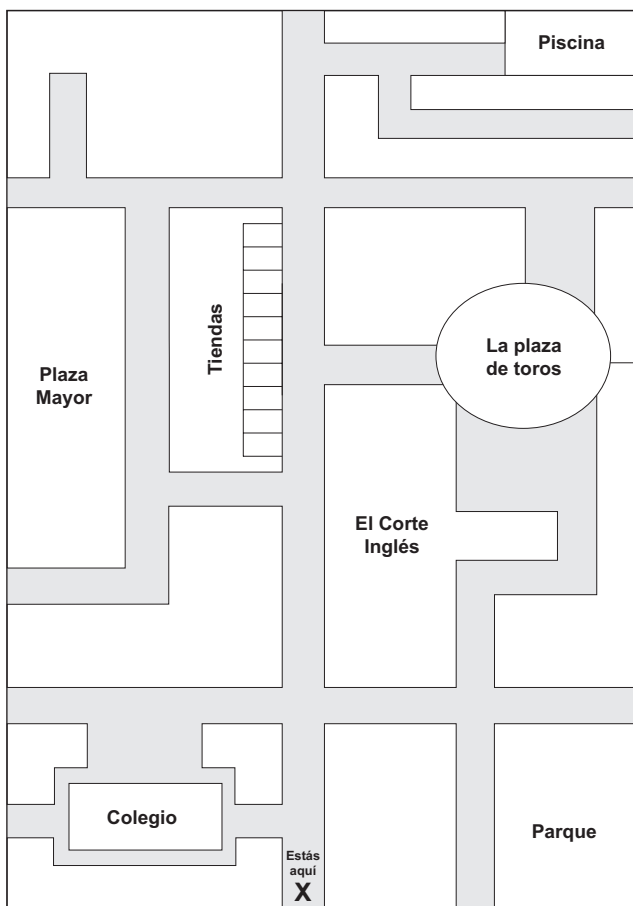
### PĀTAI TUAWHĀ

Whakamahia ngā wāhi katoa o te kōrero hei whakautu i tēnei pātai.

Escribe los nombres de las calles en un mapa.  
Whakakīia te mahere ki ngā ingoa o ngā huarahi.



# NGĀ TUHIPOKA WHAKARONGO



MĀ TE  
KAIMĀKA  
ANAKE

### THIRD PASSAGE: Los nombres des las calles en un mapa

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Listen to some instructions. Use them to answer Question Four.  
You now have 30 seconds to read the questions.

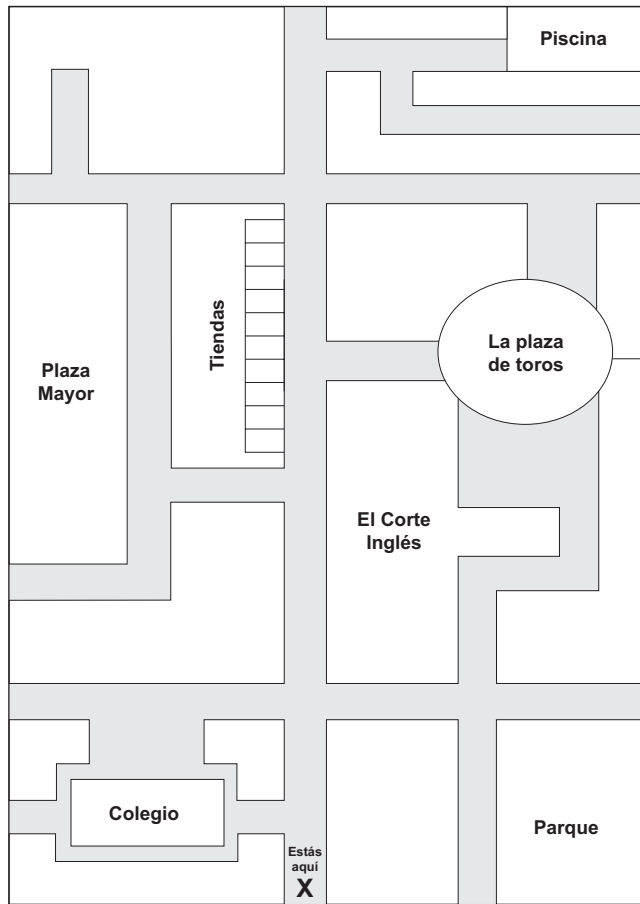
#### QUESTION FOUR

Use all sections of the passage to answer this question.

Escribe los nombres de las calles en un mapa.  
*Fill in the street names on the map.*



**LISTENING NOTES**



ASSESSOR'S  
USE ONLY





*English translation of the wording on the front cover*

## Level 1 Spanish, 2012

### 90908 Demonstrate understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance

9.30 am Tuesday 4 December 2012

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Spanish texts on areas of most immediate relevance.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Listen to THREE passages. You will hear EACH passage THREE times:

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the LISTENING NOTES boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Answer EACH question in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish.

If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–15 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**TOTAL**

--

ASSESSOR'S USE ONLY